



DONGÓ

I. ÉV. 9. SZÁM.

1903. JUNIUS 15.

CLEVELAND, O.

A BELGRÁDI MERÉNYLET.

— A 20-ik század civilizációja. —



„Halál! Nem irgalom!”
Villanó kard éle
Véres barázdát von
Gyöngé nő testére.

Zug, dörög a fegyver,
Kaszabol a kard-él;
Királyi palotán
Végigömlik a vér.

A belgrádi forradalom.

Csöndes éjjel borul
 Belgrád városára . . .
 Mindent betakar a
 Sötét éjjel szárnya.
 Hallgató éjszakán,
 Takaró sötétben
 Nyugszik minden, csak a
 Gyilkos szándék ébren . . .
 Megvillan a szablya;
 Jaj annak, kit talál!
 Minden szablya élén
 Ott setteng a halál.

*
 Lopva-lessly, kard a kézben
 Gyilkos népség tette készen . . .
 Fenyegető sötét árnyak
 Huzódnak egy palotának.
 Fegyver dörren, szablya csörren . . .
 Bomba dúrran, ajtó zörren.
 A düh útját mi sem állja . . .
 Rátörnek a szerb királyra.

*
 "Fuss! Menekülj innen
 En királyi férjem!"
 "Nem futok! Nem megyek!
 Hisz van, a ki védjen!"

"Hallod? Már itt vannak!
 Ugy borzadok, félek!"
 "Testörök! Cselédim!"
 — Nincs sehol egy lélek.

Reszkető asszonyát
 Karjaiba zárva
 Menekülne immár
 A szerbek királya.

Bezuhan az ajtó . . .
 "Irgalom! kegyelem!"
 "Elmegyek, nem leszek,
 Többé fejedelem!"

"Halál! Nem irgalom!"
 Villanó kard éle
 Véres barázdát von
 Gyöngé nő testére.

Zug, dörög a fegyver,
 Kaszabol a kard-él
 Királyi palotán
 Végigömlik a vér.

A haldokló hörög,
 De máris temetnek:
 Lelökik, ledobják
 Szükülő ebeknek.

*
 Megkondul Belgrádnak
 Mindenik harangja.
 Gyülik a gyilkosok
 Apraja és nagyja.
 Nagyban imádkoznak,
 Buzgón énekelnek . . .
 Köszönik erősen
 A magas egeknek,
 Hogy olyan derékul
 Öltek, gyilkolhattak,
 Meg hogy most egy másik
 Királyt választhattak,
 A kit, hogyha kedvük
 Ugy hozza esetleg:
 Haldokolva dobnak
 Megint az ebeknek.

Apró jegyzetek.

Kubelik cseh hegedűművész egy szép debreceni menyecskeket muzsikált magának, s hozzá beállott magyar állampolgárnak, a mivel meg a csehek rokonszenvét — elhegedülte.

— Tévedtek azok, a kik annak idején Sándor szerb királyról azt beszélték, hogy nem nőtt be a feje lágya; mert ime a boncolás kiderítette, hogy kétszerte jobban be volt növe a feje lágya, mint másnak.

— A pápát annyiszor meghalasztották már, hogy legközelebb megüli meghalásának századik fordulóját.

— Sándor szerb király nem gondolta, hogy annyira Drága lesz neki a Masina.

— Már hiába, de a katonaság szive Amerikában is a szakácsnők felé huz. A Hanna szenátor leányának lakodalmán a katonai főparancsnok poharát emelte a szenátor — szakácsnőjére.

— A szerb katonatisztek be akarták bizonyítani, hogy hüek az ősi erényhez és hogy a katonai uniformisban is megmaradtak — kanászkodnak.

— Addig dudált a Széll, míg végre is elnémította az ellenzéki vihar.

SZERELMI KETTOS.

— Éneklik: Apponyi és Széll. —

A p p o n y i:

Pántlikás kalapom
Fujdogálja a Széll. . . .

S z é l l K á l m á n:

Köszönöm galambom,
Hogy eddig szeretted.

A p p o n y i:

A mig engem szeretted,
Kormányelnök lehettél;
De mióta nem szeretsz:
A nélkül is el lehetsz.

S z é l l K á l m á n:

De elnök te se lehetsz;
Meztláb is elmehetsz.**ABAUJBÓL.**

A h á l a.

A bodókövárjai Miklós Józsi át akart aratás idején lábálni a Hernádon, de véletlenül egy forgóba került, s csak a hátán levő nagy csomó szalmakötélnek köszönhetette, hogy a víz színén maradt.

Ott lubickolt sokáig a vizen, míg végre arra került egy mérai ember és nagynehezen kimentette.

Miklós Józsi élete megmentését nem tudta jobban meghálálni, minthogy meghívta a mérai embert bucsura és pedig illetékesen:

— Pajtás meránszki, gyere hozzám Kriszára bucsura! Én ott lakol, a hol kereszted van, kapud nincs.

ERDÉLYBŐL.

J e g y e z z e b e!

Az erdélyi oláh pópák között sokan olyan magas műveltségi fokon állnak, hogy még a betűvetés mesterségéhez sem értenek.

A magas-fenesi pápa is ilyenféleképpen áll az Ur színe előtt, s a mátrikulát akkor szokta elkönyveltetni valamely írástudó emberrel, ha lerándul a városba.

Egy alkalommal ugyancsak ilyen ügyben járt az egyik városi pennaforogatónál, a ki rendre bejegyezte a mátrikulába az újszülötteket, halottakat és a házassulókat.

A bejegyzés végeztével a pápa elköszön, majd kisvártatva visszajön és azt mondja:

— Ugyan édes testvérem az Urban, jegyezd még be a halottak közé az öreg Tionini Juont, a ki aligha huzza ki már a jövő hetet, akkor pedig nem tudok bejönni a városba.

HEVESBŐL.

A z e r k i p a p r ó l.

Mikor megöregedett a híres-neves erki pap, a kiről annyi anekdota maradt hátra, Egerbe vonult nyugalomba.

Az öreg ur rendkívül gyűlölte a nyelves vénasszonyokat, különösen pedig egyet, a ki még az ő tisztos fejére sem átalott pletykázni.

Egyszer azután bekövetkezett az az idő, a mikor az öreg papnak is itt kellett hagynia ezt a sáros földtekét. Mikor a halállal vívódott, bekerült hozzá látogatóba a nyelves vén asszony és azt mondta neki gúnyosan:

— No ugy-e, vén, pap, hogy te mégis csak előbb halsz meg, mint én!

— Ebben is az Isten bölcs rendelkezését látom, — válaszolt a haldokló — mert ha te vén banya előttem haltál volna meg, még az eget is elpletykáztad volna előlem.

A k a d á l y.



— Ugy hallom, hogy te nagy szerepet játszol a mértékletességi egyeletben!

— Meghiszem azt; ha ez az átkozott vörös orr nem állna utamban, már elnök is lehettem volna.

Egy kassai lapból.

— Deil Jenő családi öröme. Kereskedelmi és iparkamaránk országos híré, agilis és jeles titkárát idősebb Deil Jenőt tegnap nagy családi öröm érte— a mennyiben nagy apa lett. Eddig ugyanis csak nagymamái örömeiket élvezett — egy leányunokája révén, a mig boldogságát a tegnap született fiunoka a legmagasabbra tetézte.

Kelemen Gergely levelei.



Költ levelem az takarodónál az Tsászári Kaszárnyában tennap is meg máma.

Kedves isapám isanyám, kívánom, hogy ezen pár sorirásom firis jó egészségben tanája kente- ket. Azt beszélte Kácsibíró ur Jóska fia, hogy az két állat körömbajban beteg vala, igaz az? Mán pedig sirtam utánuk sokat, légyen. Kedves isapám isanyám tudatom kente- ket, hogy vasárnap ugy ki csiptem magamat, az parádéba, hogy még az kapitány ur is szalutált nekem a Tóth Káplár ur, meghit, hogy menyek véle sétálni az városba. Kedves isapám isanyám, no most meg elmondom, hogy hol jártunk és mit látunk én meg az Tóth Káplár ur. No de elmondom. Az Tóth Káplár ur bé vezetett egy szip kávéházba és bé mutatott egy szip kisasszonynak izibe, hogy az lányasszonyt majd az hideg lelte utánam, cicáztam is vele egy kicsit. Nem teccet az dolog az kaplár urnak, oszt a káplár ur elhitt vala, hogy még másutt is legyünk, no de innét elvitt egy serházba, hol sok szip ján szolgált ki bennünket, Laczi cigány meg huza a mi nótánkat: "Ha kimegyek nem leszek ide bé" ujjon szipen, hogy egy koronát adtam néki, meg ezért ezredes urnak hit engem, az jányok meg kerültek, hogy vélem beszéljenek, de én büszkén tartottam magam előttük, a mi Tóth Káplár urnak teccet, no de innen elmentünk a Trézi bálba és mulattunk az szip jányokkal, a miért az helység két kéményseprős leginye belekaptak az Tóth Káplár uramba és nekem köszönheti, hogy elvitte az bürét. Mondta is untalan Gergely öcsém legény voltál az talpadon. Ennek az örö mire elmentünk az boros pincébe le is idogáltuk magunkat mint az disznók, mert az patrol talált bennünket az árokba, el is vittek minket az espetájba, ott vóttunk két napig mint az tök a mezőn. Kedves isapám isanyám külgyenek kentek egy pár fillért subikszra meg bajusz pedrőre is. Osztég küldjenek kentek e kis enni valót is, azt megígértem az Tóth Káplár urnak mert aszondi, hogy rosz gyomra nem tugya enni az menaszit, osztég küldjenek kentek berzsinia cibarra is. Én hála istennek egészsiges vagyok mint az kapitány ur szakácsnéja Julcsa, a mit kenteknek is kívánom, no de most mán ölég legyen máskor majd többet tisztelem a kesej lovat meg az üszü borjut, meg az falubeli barmokat is, oszt köpök. Jó szerencsét adjék az isten mindnyájoknak, szerető fiók az Tsászári vitéz

Kelemen Gergely
Kuk. Infantericzt.

Amerikai adomák.

— Halló, Joe, azt hittem, hogy már nem is élsz, olyan régen nem láttalak?!

— Nem is élek én Fred, a mióta elvettem feleségül egy özvegyet — öt gyerekkel.

Szaván fogta.

Mrs. Smith: Nem hallottad, hogy egy dollárt kértem tőled?

Mr. Smith: De hallottam!

Mrs. Smith: Miért adtál akkor csak egy fél dollárt?

Mr. Smith: Mert te azt mondtad a mnap, hogy csak a felét higyjem el annak, a mit hallok.

A gazdasági szempont.

Duffy: Jonesnek a napokban kivágták az orvosok a fél gyomrát. Kellemetlen dolog, mi?

McGuffie: Sőt ellenkezőleg! Ha életben marad, akkor csak felényi kiadása lesz a gyomrára.

Méltatlankodás.



Farmer Greene: Hé, Slocum azt beszéli, hogy te már 30 év óta tartozól neki 20 dollárral!

Farmer Brown: Mondd meg Slocum-nak, hogy a hazug embereknek legyen jobb emlékező tehetségük! Én 1876-ban kölcsönöztem tőle azt a 20 dollárt; hogy mondhatja akkor, hogy én 30 év óta tartozom vele neki?

Haszontalan időtöltés.

A kis Willie: Mondd csak papa, mi az a haszon nélkül való vállalkozás?

Apa: Hát, kis fiam, hajmeresztő históriákat beszélni egy teljesen kopasz embernek.

A helyzet Clevelandban.



Pásztor és a nyáj.

A lefözött tábornok.

Egyik vidéki város kaszárnyájába — inspirungra — magasrangú katonatiszt érkezett. Valóságos "gyenyeralis" s a bakák szíve napokkal előtte hevesebben dobogott a vörös stráfos nadrágu vendég jöttére, a mire minden alaposan kipucoválva, elkészültek illő fogadására. A mikor már a parádé főrésze az udvaron bevégződött, a generális bement az egyes századokhoz, hogy szellemi vizsgát tartson. Az egyik bakának valamit olvasni kellett volna, mire az kijelentette:

— Jelentem alásan, nem tudok olvasni!

A generális iszonyatosan megbotránkozott ezen az óriási tudatlanságon és a vezénylő tiszthez fordulva szólt:

— Mégis csak hallatlanság, hogy nem tud valaki írni és olvasni a huszadik században!

Mire a lecsepült katona önérzetesen megjegyezte:

— Jelentem alásan a generális urnak, nem a huszadik, hanem a harmadik században szolgálók....

Csak folytassa.

Azon a napon, a mikor Apponyit fogadta a király, megjelent a király előtt audiencián végvári Neumann Dániel aradi gyáros is, a ki családjának magyar nemességre történt emelését köszönte meg.

A király nagyon kegyesen fogadta a derék aradi nagyiparost és kérdezősködött Arad fejlődéséről, iparáról, miközben kitűnő memóriával visszaemlékezett arra is, hogy 1848-ban kitüntetette látogatásával a virágzó huzsáki gyártelepet s hogy az ott tapasztaltak legnagyobb meglepedésére szolgáltak. A szesz- és malomipar körül kifejtett tevékenységre utalva, jóakaró melegséggel szólt a király Neuman Dánielhez:

— Csak folytassa, csak folytassa.

Azután megkérdezte a munkában megöregedett gyárost, hogy hány gyermeke van.

— Kettő, felség, volt a válasz.

A király ekkor már kezébe vette az ivet, melyen a következő kihallgatandó neve volt följegyezve s kegyesen bucsut intett Neumann Dánielnek e szavakkal:

— Kettő?... Csak folytassa, csak folytassa.

Szemelvények

a "Mc Cordsville Exhumer"-ből.

Egy Indiana állambei csavargó tévedt be a napokban Tom Hawk szalonjába és hogy némi italhoz jusson, a korcsmában levők mulattatására sokféle bűvészi dolgot elkövetett. Az öreg Keg Back Pine, a ki meglehetősen be volt állítva, meg akarta mutatni, hogy ő is tud valamit, a mit a csavargó nem tud utánozni, spirituszba dugta tehát az orrát és meggyújtotta.

A Hard Shell hitközség vasárnapi iskolájának növendékei a napokban pikniket rendeztek. A pikniken néhány üvegből ki kellett volna huzni a dugót, de nem volt dugóhúzójuk. Szerencsére ott volt a hitközség lelkésze, Tinchard is, a kiről kiderült, hogy az egész társaságban egyedül az ő zsebkésén van dugóhúzó.

A mult kedden Tinchard lelkész a Zip Dunston háza felé tartott, a mikor hirtelen megtámadta őt a Dunston bak-kecskéje. Tinchard lelkész ijedtében hirtelen átugrott a kerítésen a szérüs-kertbe, a hol meg a kutya vetete üzőbe. Nehány óra mulva egy szénaboglya tetején találták meg a lelkészt dideregve. Nagyon kétséges, hogy vajjon Tinchard lelkész képes lesz-e a kiállott izgalmak miatt a jövő vasárnap prédikálni.

VETERÁN PESTA

régi Amérikási intelmei Zöldfülü Marcihoz.



Látod, Marci öcsém, mégis csak nem ártott, hogy sutytyomban viszsumentünk Bricsportra. Ittunk ojjat ugye öcsese a Prusze sztriten, hogy ne tovább. Hej, mégis csak okos ember az a mi Gyuri bátyánk, hogy ojjan jól ki tudja füstölni a házat. Hogy aszondod, hogy mér füstölte ki? Hát honne füstölné, mikor fizetnek érte. Pénz beszél, kutya ugat. Meg osztán mér ne füstölte vóna, mikor ördög vót benne.

Az ördög osztán ojjan kénkőves füstöt csinált, hogy mindenkinek ellepte a bűdöskő-füst a torkát, a miér oszt fellöktek egy tonna sert meg egy pár üveg pálinkát, vagyis hogy viszkít.

Ott öblögettük a torkunkat, de ugyancsak nehezen akart lemosódni az az ördögös füst, a mitül az énekesek egész berekedtek.

Hászén te is ott vótál, hát minek mongyam neked, hogy mijen szép vót az az ördögkergetés.

De bolondokat kotyogsz Marci! Már megint aszt akarod tudni, hogy hát vót-e ott ördög igazán? Mán hogyne lett vóna, mikor ki is kergették. Csak nem gondolod, hogy üzettek vóna, ha nem lett vóna ördög.

Osztán akár vót, akár nem vót, az mind-egy, mer a biznic a fő. Osztán meg nem azér pásztorkodik valaki, hogy másnak engegyye a gyapjut.

Ugy-é Jani, hogy igazam van?

No hát akkor főccs csak ott két nagy pohár sert meg két viszkít, oszt irdd fel, mer a pénzem elkötöttem az ördögkergetésnél.

Rosszul megy.



— Nézze, anyám, engem is behívták katonának!

— Jesszus, Mária! Hát már olyan rosszul megy nekik?!

J e g y.

Fekete Olo dár. — Mi ez a te kipeden rojto? Ed onyójedj?

Fehér Jola — a kinek az arca össze van karmolva. — Nem! Onyósedj!

Nevető fejfa.

(B. J.-tól.)

Legszebb lány volt Csabán

Az én kedves babám.

Sőt a siron tul is

Számot teszen Julis.

Kiért ma lantom

Zeng a száraz hanton,

Óh de késő már az Anton.

Napi „Magyar Hirmondó.”



„Mi az gyerek?” „Napi Magyar Hirmondó!”
 „Hát azután mire volna már az jó?”
 „Megállj komám! Van ám abban valami!
 A világgal lépést kell mér tartani!
 Eddig ugy is elmaradtunk egy héttel:
 Addsa öcsese, ne maradjunk többé el!”

Előrelátó.

Pénztárnok: Hogy teljesen nyugodt lehessen uram, ezennel átadom önnek a fényképet!

Igazgató: Nincsen egy fényképe szakái' nélkül?!

Haladás.

Ebben az automobilos világban a tevék nagy népgyűlést tartottak, a melyen határozatba ment, hogy a teve hivatalos neve ezután nem a "sivatag hajója", hanem a "sivatag automobilja legyen."

A beteg iszákos.

Orvos: Ön eddig rendszeren hat pohár sört ivott naponta?!.... Akkor most csak fele annyit szabad innia!

Beteg (némi gondolkozás után): Doktor ur, azt hiszem, hogy én mégis csak többet ittam ezelőtt hat pohárnál.

Házasság-szerzőnél.

Önnek uram többé nem szerzek feleséget! Mert ön nekem még a boldogult feleségével is adósom.

DONGÓ.

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED
SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMÉNY.**

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second
Class Mail Matter.

DONGÓ.

Megjelenik havonta kétszer.

SZERKESZTŐ: KEMÉNY GYÖRGY.

RAJZOLJA: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$1.00
Magyarországra " " \$1.50

CAXTON BLD, CLEVELAND, OH

Egyes szám ára 5 cent

Alkalomszerű jókívánságok.

- Légy te király — Szerbiában.
- A clevelandi magyar kolóniában játszál te vezér-szerepet.
- Furkós bottal magyarázzák neked a felebaráti szeretetet.
- Légy te a bridgeporti Mükedvelő Társaság színiügyi bizottságának tagja (akkor bizonyosan nem alszol soha.)
- Zsidó létedre legyen neked Bridgeporton házad és a lakód füstöltesse azt ki.

Miszter GÖRE Amerikában.

Tisztótt Dongó Sógor!

Lyó egészségöt és hasolló lyókat kívánok.

Továbbá arrul is tudósítom, hogy megvótt az tzigány, de mögen nints mög az tzigány.

A Némöt János honfitársnál ugy elbarátkoztunk, hogy soha Lepénden se jobban.

Szóval ugy betsudálkoztunk a Durbints sógorral együtt, hogy azt se tuttam jány vagyok-e, vagy embör.

A Durbints sógor mög egészen nem tutta, mert hogy nem érözte magán az szeméröm madzagot.

Errü lyutott oszt eszünkbe, hogy ott-hattuk az tzigányt az pézös bótba.

Igyeköztünk is kitanáni, de ügön rogyadozott az lábom. Eccör oszt tsak mégis kilyutottunk, de az fene tzigány nem vót az pézös bótba.

— Tyü, a kirielajzumát, mondok, oda a bötöület. Se péz, se tzigány.

— Se gatya-madzag. Ö. m. a f. Mérge lödött a sógor.

Itt oszt ügön evett minket az mérög, de leglyobban az sógort mert aszondi:

— Madzag nélkül nem is embör a zem-bör. Ö. m. a f.

(Még a sógort a mérög öszi, várni köll.)

S z i k r á k.

A korán érö almába rendesen beleesik a féreg.

Az igazságot ritkán mondják meg nyugodtan, de még ritkábban hallgatják meg nyugodtan.

Az elmélet céloz, a gyakorlat talál.

Kidobott utazó sóhaj a.



Ezt a Majert ki nem állhatom: — mindig ököllet beszél.

H o n n a n t u d j a.

A: Ismeri a feleségemet?

B.: Nagyon sajnálom, de nincs szerencsém ismerni?

A.: És honnan tudja ön, hogy az szerencse?!

A b i g á m i a.

— Ki az az óriás hölgy ott Csergő Pálival?

— Az arája. —

— Jesszusom! Azt az óriást veszi el? Hiszen ez bigamia!

Reb. Meleeh Thalesbeitel tönödései.

Gott über die Welt! Micsede gaz-emberségekh ürthénekh oz egész New Yorkboh. O multkhor edj modjor leginj meg lopto o bordos gazdát o 118 otcába, o mikhor oladta 140 dallárval ésch megogrotta mogát bucsu nélkülöl. Oz 5 otcábo Borottyné osszonytul megugrotta két legény azzal, hodj nem fizetni okhortok. O multkhor edj modjor leándj mente oz otcán ésch bámolto mikhor oz első fecske repülte, míg o paket. bokszába volta oz üvé pénze 15 dallár, míg ü nézte fel odhig edj tolvaj nézte le ésch, nü nü! kiemelte minden boj nélkülül oz üvé pénz.



O minap valta edj érdekes eshet. O John Mc Ron elvesztette edj igen nadj érthékü djémánt djürü o mikhor mente oz feleségével o spacirangon, de hodj o djürüt vissza kophosotte edj hirdetés oz ojságokbho, hodj a djürü odjan nem sokhat ér de becses elüte; o becsületes tolátónok fogja fizetni 100 dollár hõ vissza odjo. —

Ez eseth oro emlékeszteth engem, mint mikhor o Bal-el- Bambelin szoltán mente edszer o zerge vodászotro, ésch edj igen értékhes djémánt djürüt elveszítette, melyet nem odto volna soha a clevelandi szobodságér, ez eset nadjon meghszomorította o szoltánt o miért is bosolta 3 éjjel 3 nap, míg végre mogához hivatta oz nodjon böles Mülleih nodj vezért ésch ütet isch beleovotto o nadj thitokbo ez okhos eszivel isch gondolta o dolgon 2 éjjel 2 nap megszokhítás nélkülül, ozotán ledopto magát o szoltán trón elé ésch mondta: Hathalmas királyok királja! Keletnek csillogó! O nopnokh szeme! Ho o djürüt edj becsülethes ember tonáltho okhor biztos lehetsz, hodj oz elhozta volna nekhed. — Mert khi más mint the todna edj ily kincseth elveszteni? Tehát tübb mint biztus hodj ozt esokh edj gozembher lehete. — Ho pedig oz ilyen gozembher megtodjo onnok oz érthék okhor sohase fogja ozt kezedebe jotatni. Hodj pedig ütet félre: Jehenszen vezetni szükséges, hodj oz egész országbon tudomásra odni, hadj the o szoltán edj djürüt elvesztetél mejnek odjan

érthékhe nincsen de miotháno, oz üreg opádtul morodt rád, becses emlékhed oz nekhed, o becsülethes meghtonáló o djürünekh, kap 200 zechint ho khezede odjo.

Bal - el - Bambalin szoltán örömibe majd össze csókholto o nodj vezért o ju tonácsér, ésch meg ighérte nekhi ho minden sikeröl, oz ü drága khövekkel khirakott kedvenc pipa kitunte tésnekh. Mindjárt lette isch hirdetve oz egész török- birodajlamban oz eseth. És ez csok odjon volta gelungen merth oz eset megtotha, Fussuben - Uhn o legnadjobb zsebtolvaj ésch vadrozó ki okhor létezte o török birodajlamban, ésch homor khiásta a djürü a földbül, még edszer djünyörküdtte mogát, benne ésch betette o piszkos koftán zsebibe nevetve mente az oton.

Nem sokhára kérthe o szoltánál audient o mit khopto isch o mikhor megtodták, hodj mi járatab von.

O zsvány docto mogát o földre 9- szer ésch átodto o djürü, o szoltán örömében kifizete o somát ésch elbocsátotta. — De mikhor o szoltán ésch o nodj vezér edjüt volta ódj nevettek hodj majd felpukadtak nevetisbo. Oz volta edj szómár tolvaj mondták.

Erre a fü kincstárnok kapta a djürü hodj ürize de mikhor o szoltán meg todto, hodj ez a djémánt hamis a djürü fel lett sérélve, odj vokortho mogát, hodj nekhem is fájt, ésch oda jabáltha o nadjvezérnek, hodj most nem isch todom megböntetni o tolvaj mejet te vezetél o csolasra, mert én megkophom ozt o mit okhortom. Nü nü ez nodj szerõ volta mer o tolvaj még most is neveti o morkába.

NEWYORKI ZSIDÓ SZÓTÁR.

- K i n n e m — lakók.
(Igazi értelme: tetü.)
K o l l O l e m — J. P. Morgan vagyona.
(Valódi értelme: az egész világ.)
P l a i t e — nyereség és Kanada.
(Szó szerinti értelme: szökés.)
R a c h m o n e — napszámok; becsületes ember; biztosítási ügynök.
(Igazi jelentése: sajnálatraméltó.)

O j t á s.

Orvos: Parancsolja Nagysád, hogy a karján ojtсам be?

É n e k e s n ő: — Az Istenért! Hova gondol? Tekintse hivatásomat! Oly helyen ojtson be, hogy ne lássék!

Orvos (rövid gondolkozás után): Akkor nincs egyéb hátra, mint hogy az ojtóanyagot bevegye Nagysád!...

Végig pofozva Amerikán.

REGÉNY.

Irtta: Hajagos Illés, volt bugaci kántor.
(Folytatás.)

A bridgeporti hatalmas pofon után igyekeztem minél előbb eltűnni Bridgeportról, már csak azért is, mert a ragyás-egylet Amerikában szerzett érdemeimre és dus tapasztalataimra való tekintettel ragya nélkül is minden áron be akart iktatni az egylet kebelébe, még pediglen — mint bizalmasan megsúgták — a zászló-tartói tisztséget bízták volna reám olyaténképpen, hogy a mikor a ragyás-egylet kikölesönzi zászlóját a Hagymási Péter és Hagymási Pál egyletnek, akkor egyszersmind nekem is tartozó, illetőleg kutya kötelességem követni a zászlót.

Büszkén dagadó kebellem fogadtam eleinte a bizalmas nyilatkozatot, csakhogy nagyot apadt lelkesedésem, a mikor bevezettek a ragyás-egylet diszközgyűlésére és ott hűséget kellett fogadnom a zászlóra. Akkor láttam csak, hogy a zászló valami néhai fehér-babos piros szoknya, a minék én eredeti alakjában nagy tisztelője vagyok, de zászló-alakban már nem mondhatnám, hogy valami nagyon szeretem.

Nem tetszésemnek mindazonáltal nem adtam jelét a diszközgyűlésen, mert a ragyásoknak ugyancsak terjedelmes ökleik vannak, s nem igen szerettem volna azokkal közelebbi érintkezésbe kerülni.

Lesve-lestem az alkalmat, hogy megszökhessek, csakhogy nem lehetett, mert a ragyások szemmel tartottak, mint a vérese az egeret.

Csendes iddogálással végződött a gyűlés. A Szent János áldásának többszörös megívása után hazafelé indultunk volna, s bucsuzás közben az egylet legragyásabb tagja, a ki nagy megindultságában csókkal akart tőlem elbucsuzni, elvesztette az arcomnak, hogy az orrom egyszerre eltűnt arcom felszínéről, mintha soha ott se lett volna.

Hosszas egyengetés után végre csak kildomborodott az agyonlapított orr, de valósággal olyan volt, akárcsak egy galuska-szűrő tál.

Hozzászoktam már a pofonokhoz, de ilyet aligha látott még valaki, hogy csupa szeretetből galuskaszűrő tálal csináljanak az ember képes feléből.

Házasság-szerzőnél.

Házasodni óhajtó: Nem láthatnám annak a nőnek az arcképét, a kit ön ajánl?

Házasságszerző (megbotránkozva): Micsoda? Egy fél milliós hozományt kap vele és ön még az arcképét is akarja előbb látni?!

Elégedetlenség.



A pinty: Mókus ur, azok a mogyorók, a miket a multkor szállított, nem voltak jók: — a felében se volt féreg.

TALÁNYOK.

Számrejtvény.

Mi ez?

- | | | | | |
|-----|-----|-----|--------------------|--------------------------------------|
| 3. | 4. | 5. | 6: | Kalföldi város. |
| 13. | 11. | 10: | Élelmi szer. | |
| 14. | 15. | 16: | Kettősök jele. | |
| 7. | 8. | 9: | Csinos állat. | |
| 13. | 6. | 17: | Számnev. | |
| 12. | 1. | 2: | Egy rész az évből. | |
| | | | | 1—17: Szerte hangzik Magyarországon. |

A megfejtés beküldésének határideje: 1903 június 28.

A megfejtés díja:

Hatszáz magyar nemzeti dal.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

TÖRTÉNELEM.

Helyesen megfejtették: Dobrovits András, Cziráky József, Primos J., Nagy Sándor, Kertész József, Drucker K., Vágó József, Moskovits Róza.

A jutalmul kitűzött könyvet Csiráky József (Cleveland) nyerte meg.

A „DONGÓ“ POSTÁJA.



Kiváncsi. N. Y. Természetes, hogy tekintetes ur nem lehet mindenki, de cigány mindenki lehet, még ha nem is fekete.

W. A. N. Y. Az nem határoz semmit, hogy egy kis lány felcipőben hanyat lép. Csak félre ne lépjen.

Piroska. Kegyednek már megüzente a „Dongó“, hogy bármit mond is a babona, kegyed mégis férjhez megy. De azért ne legyen túlságosan babonás, mert utóvégre is a babonával se kell visszaélni.

Ide figyelj magyar!

Jó magyar barátom, ki Amérikában
Töltöd a napokat testölő munkában;
S veritékes pénzed gonddal rakosgatod,
Hogy mikor együtt van egynehány garasod,
Elküldd a hazába a szegény családnak,
A mely segítséget csak is tőled várhat:
Légy körültekintő s mindig jól megnézzed,
Hogy kire bizd féltve rakosgatott pénzed!
Homestead városának van magyar bankárja,
Kinek Duquesneban is van egy irodája:
Tomcsányi a neve — ismeri mindenki —,
Soha csak egy rossz szót nem mondhat rá
senki.

Egyenes ember, ki nem ötlől, s nem hatól;
Ha rábizod pénzed, nyugodtan alhatol.
Nem tesz semmit, bárhol lakol is magyarom,
Írj neki, mert hídd el, javadat akarom.
Kérj tőle kopertát, no meg árjegyzéket;
Tanácsot szívesen, okosan ad néked.
Hajó jegyet kaphatsz, s ügyed legyen bármi,

Törvényes utakon ki tudja ő járni.
Kiállit szerződést, s bármily oklevelet;
Mindig tisztességgel bánik, beszél veled.
Soha se tudhatod, hogy a jövő mit hoz,
Ne fordulj hát soha „mozgó“ bankárokhoz!
Bármely ügyedben is kiségit Tomcsányi,
Hogy ha hozzá fordulsz, nem fogod megbánni.

Tomcsányi József

Közjegyző, pénzküldési, hajójegy és egyedüli magyar ügyvédi irodája.
HOMESTEAD, PA.
P. O. B. 2688-ik és Dixon utcák sarkán.
DUQUESNE, PA.
12 Duquesne, Ave.

Clevelandban megnyitott a magyar gyógyszer-tár 144 So. Woodland ave. cor. Bolton. Tulajdonosa F. A. Mersits, budapesti okl. gyógyszerész. A gyógyszer-tárban mindenféle hazai gyógyszer kapható.

— Halló! Kedves komám hová mégy? Megyek a marketba. Minek? Megyek a Simkóhoz, ott lehet a legírisszebb és legjobb kolbászt, szalonnát és hust kapni, még pedig olcsón.

— Én is voltam már ott komám! Mond meg a komádnak és minden rokonodnak ám, hogy ő az a hentes a kir rófszám méri a kolbászt.

— Hol van az? Hát nem tudod? Simkó Lajosnál, Központ market 67. szám. (8—9)

Az az igazi jó bolt, ahol minden kapható. Ilyen boltja van South Bendben Obernay Gábornak. Van pedig len: hazai módon berendezett étterem, pool- és billiárdasztala; elad házat és telket, kötet- és tűzbiztosítást, minden törvényes ügyet jól és jutányosan elvégz és mindezek tetejébe még pénzt is kölcsönöz.

Kell-e még több magyarom?!

OBERNAY GÁBOR üzlete

803 W. Division Str.,
South Bend, Indiana.

A clevelandiak el ne feledjék, hogy Wohl Lajos Amerikaszerzte hires vendéglője díszes palotába költözött a Seneca-utca 150-ik szám alá, ahol úgy találja magát mindenki, akárcsak Magyarországon.

A vidékről Clevelandba jövők pedig mindenestre keressék föl vendéglőjét; mert Clevelandban lenni és Wohl-nál nem enni, az valóságos vétek.

WOHL LAJOS vendéglője
150 Seneca street.

A Magyar Hirmondó Napilap.

Egyes szám ára

2 cent.

Vidéki megbizottaink.

New York: Létán János, 135 East 3-rd St.
 Bridgeport: Leskó Lajos.
 Manayunk, Pa.: Bacsó Jánca.
 Startle, O.: Baranyay József.
 Desire, Pa.: Borsody János.
 South Bend: Madarassy Tamás, Obernay Gábor, Kovács Lajos.
 Pittsburg és környéke: Antalics György.
 Fairport, O.: Kocsis József.
 Youngstown, O.: Tóth József, bankár.
 Congo: Szabó Béla.
 Perth Amboy: Papp János.
 South Norwalk: Nagy Antal.
 E. Toledo: Simon P. Gyula.
 Johnstown: Faith Antal.
 Carteret: Fábrián István.
 Pocahontas: Pócsik Ferenc.
 Trenton, N. J.: Párichy János.
 So. Bethlehem: Grünstein Izidor.
 Kaposvár, Canada: Id. Brunyánszky János.
 Phoenixville, Pa. Kükemezey János.
 Newark, N. J. Krózsér István.
 Delray: Benkő János.
 Duquesne: Béda P. István.

Demcsák Péter, Perényi Elek, és Juhász Ferenc urak föl vannak hatalmazva a "Dongó" előfizetési pénzeit fölvenni és nyugtázni.

A "Magyar Hirmondó"

Caxton Bldg - - - - Cleveland, O.

ELOFIZETÉSI ÁRA:

Egy évre: - - - - \$2.50
 Magyarországra - - - - 3.00

Messze földön nagy a hire
 Juhász szalonjának.
 Jó a bora, az emberek
 Csodájára járnak.
 Mivel pedig régi dolog:
 Borban az igazság!
 Nagy vidáman méri Juhász,
 Hogy sokan thassák.

Juhász István szalonja

621 Bolton A., Cleveland, O.

A jánoki csárda.

Jaj de hangos a jánoki csárda.
 Jakab Pista annak a csaplárja.
 Csendül — kondul a pohár;
 Csörög, ropog a dollár.
 Billiard meg kuglizó
 Sehol sincsen olyan jó,
 Mint Jakabnál.

Jakab Pista szalonja.

54 Bismarck St., — — Cleveland, O

Cleveland városának
 Van egy híres pékje,
 Kinek olyan finom
 Minden süteménye,
 Hogy ki abból eszik,
 Ugy érezi magát,
 Mintha csak ó-hájjal
 Kenegetnék hasát.

Kassowsky István-nál

— kapható a legjobb kenyér és sütemény. ☞
 135 Trowbridge Ave., Cleveland, O

Azt mondja a példabeszéd.
 "A hus is jó a szegénynek."
 Csakhogy jó hust, kiki tudja,
 Nem akármely boloson mérnek.
 Lukács Pista a Holtonon
 Csak a javát méri, vágja;
 Annak, a ki nála vesz hust,
 Hamar szük lesz a nadrágja.

LUKÁCS JÁNOS mézárszéke

431 Holton street, — — Cleveland, O.

Jó ital, jó étel a magyaros barátság
 Fogad Turóczy-nál a South Woodland-
 on.

Ilyen étel, ital, szives vendéglátás
 Alig hihető, hogy máshol is akadjon.
 A ki valamikor ivott s evett nála;
 Ha csak rágondol is, elcsurran a
 nyála

Turóczy János vendéglője

52 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

A Berkovits szalonjában
 Az a nőta járja:
 Nem ittam én, nem is iszok
 Senki kontójára.
 Hogyha iszok, pénzem bánja.
 Hejde mikor ez a csárda
 Ugy hiteget,
 S addig iszom, a míg lehet.

BERKOVITS ADOLF

1934 E. Madison Ave. Cleveland, O.

CSINGILINGI CSARDA.

Soh'se megyek más csardába mulat-
ni, —
Olyan helyre, a hol jó bort nem kapni.
Hogy nem iszom, megfogadtam nem
egyszer, —
Csak ne volna Csingilingi csárda:
Ott szegem meg fogadásom ezerszer.

Boldizsár Ferenc

1873 E. Madison Ave.,
CLEVELAND, O.

BETERINTS CSARDA.

Hej az árgyélusét, fikkom teremtette.
Jó paprikás gulyás, ez a magyar lelke,
Ilyet se találni, minden falu végén,
A szép asszony főztje, rég hiányzott
nékem.

Ezért elballagok három falun végig;
Mert a boroeskát is a javából mérik.

Fügedy Pál

289 Holton St., Cleveland, O.

LEANYOK! ASSZONYOK!

Mutasson valaki olyan mézárskéket,
Hol olyan friss a hus, hogy szinte béget.
Hol akad még üzlet, hol oly nagy a
rádás,
Hogy egy félfont husnál szinte Isten
áldás.
Leányok, asszonyok! A Majoros méri.
Szép vagy csunya kéri, azt sohasem
nézi.

49 BISMARCK Cleveland, O.

Bridgeporton minden gyerek

Megmondja:

Merre van a Ciglár Józsi

Szalonja.

Ha ottan jársz, honfitársam,

Ne feledd:

Tenger partján Ciglár Józsit

Felkeresd!

CIGLÁR JÓZSEF

233 SPRUCE STR., BRIDGEPORT, CON.

BANDISTA.

Heje-huja, dinom-dánom vigam szől
a banda
Pikulás is, a kontrás is gyönyörűn ki-
adja,
Takács János dirigálja s bármely mu-
latságra,
Szívesen megy muzsikálni a Takács
bandája.

Takács János szalános,

Cím: 162 So Woodland Ave.,
Cleveland, O.

TÖRKÖLY.

Simkó uram olcsón adja,
Nem kiesibe, hanem nagyba.
Nyakolajat, a ki kedvel,
Jól teszi, ha ebből rendel.
A kinek meg cipő kénc,
Menjen el az üzletébe.
Rendeljen a magyar nála,
Abban menjen el a bálba.

Simkó István üzlete

315 Holton St., Cleveland, O.

EZ AZ IGAZI.

A Medecin utcán nincsen olyan csár-
da,

Mint a Lechneré;

Az egész Isztszajdon nincsen olyan
ital

Milyen az övé.

Oda megyek, ott mulatok. Hej-haj! —
rogyásig.

Hajnal hasadásig.

LECHNER Szalonja,

1715 E. Madison Ave., Cleveland, O.

BAKA CSARDA.

Az Isten a bakát azért teremtette,
Hogy a flaskó álljon haptákat előtte.
S ha kiürült: Kérdéjk, — jön firer
Lucskay
És az üres flaskót megtöltve hozza ki.
A mit hoz, az ital és nem hitvány löre.
Nem pincében termelt, hanem a szől-
lőbe

LUCSKAY LAJOS a gazda

46 So. Woodland Ave.,
Cleveland, O.

MAGYAR CSARDA.

Nem magyar ház, "Magyar csárda",
A hol a szép nóta járja,
Ide magyar, itt az élet
Itten mérnek jó bort néked.
Messze földön nincsen párja!
Nem hiába "Magyar csárda."

SIMKÓ JÁNOS

228 Holton St., Cleveland, O.

BUFELEJTŐ CSARDA.

Wesztszajdi magyarok, ki vágyik ital-
ra:

Mindennap menjen a Herman street
sarkára.

A Freund szalónjának számja 62,
Detroitához közel van a bufelejtő.

FREUND GYULA

62 Herman St., Cleveland, O.

Egyedüli magyar férfi-szabó.**KÉSZ FÉRFI RUHA ÜZLET.**

Mérték után csinos állású ruhát készítek a legolcsóbb ár mellett.

Ruha-tisztítást, vasalást, festést jutányosan végeznek.

Tisztelettel **Böhm János**, férfi-szabó
221 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

SO. LORAINIAK!

Szerelmes Mózesom sohse láttam olyat,
A milyet a Dobos a csapján kifolyat.
De a ki a Dobost eddig nem ismeri,
A lábát ő hozzá be ne merje tenni.
Ha Dobosnál magad tán rosszul viseled,
Szűrődöt könnyen az ajtón kívül leled.
A ki iszik nála, eszét el nem issza,
És a szive vágyik a Doboshoz vissza.

Gyerünk hát **DOBOS Józsihoz!**

Steelplant 10 ave. Vine st. sarkán.

Ki az ő-hazába pénzt óhajt küldeni
Annak csak a Klein bankjába kell elmenni
— Braddock Avenue 1113 alatt —
Tőle a pénz gyorsan és pontosan halad.
— — — csakugyan a pénzküldési tines;
No de volt, van-e hely, hol ilyesmi nincs?
Van-e föld, hol az nem ismeretes?
Klein-nak a bankja nem hess, hess, hess!

Klein I. magyar banküzlete
BRADDOCK, PA.

KODERNA és MIHAILOVITS
magyar műköszörűsök,
58 Frankfort St., Cleveland, O.

Kinek kése, ollója, borotvája, vagy más vágó
szerszáma életlen, az vigye el hozzájuk. Ha
ők megköszörűlik valakinek a borotváját, az
ugy leviszi a szőrt, hogy a mének se jobban.
A kinek élesíteni való borotvája, vagy olló-
ja van a magyar negyedben, az átadhatja Ma-
tus Izsvánnak, 172 Holton St.

South Bethlehem bár nem falu, de város,
Mégis ismeretes mindenütt **Kiss János**.
Fűszer s minden kellék található nála;
Pénzt is sokat elküld a magyar hazába.

Kiss János üzlete
701E. 3rd St., So. Bethlehem, Pa.

Bethlehemben a magyarok biznak nyakra-főre:
Mint a rózsza olyan piros arcuknak a bőre,
Olyan kolbász meg szalonna nincsen Debrecenben,
Mint a minő Tachovszkynál South Bethlehemben.
A mióta Bethlehemben ő állja a széket,
Nem ismernek a magyarok but, vagy betegséget.
Piros-pozsgás egytől egyig, s nincsen más hibájuk,
Csakhogy minden 3 hétben szük lesz a ruhájuk.

Tachovszky József mészárszéke
317, 3rd Street, So. Bethlehem, Pa.

Kézpénzért vagy heti lefizetésre.

Nem kell menni anglushoz,
Némethoz, sem tóthoz
Van butoros magyar is már
Menjünk Moskovitzhoz.
Ad az nekünk finom butort,
Szőnyeget vagy kályhát,
Nem találjunk mákos-ecce
Hét faluban párját.

MOSKOVITZ M., butorüzlete

51 So. Woodland, a Nickel Plate
keresztezésnél, közel a magyar
templomhoz.

Tóth Jancsinál így dalolnak.

A mikor még legény voltam
Tóth Jancsinál be-bekaptam,
De mióta házas vagyok
Ritkaság, ha bekaphatok.
De ha egyszer Tóthoz megyek
Ott vagyok oszt bátor gyerek.
Attól mit a Tóth ad inni
Gurázsímnak meg kell gyünni.

TÓTH JÁNOS szaloonja
409 Grand Ave., Cleveland, O.

„Mit mond a Joe”

A Tóth Józsi azt mondja:
Kis pohárral nem adok.
Én pediglen aszondom
Ha megiszom bekapok.
Próbáld meg hát barátom
Kukucsálj be nála.
S bele szeretsz azonnal
A Tóth poharába.

TÓTH JÓZSEF saloonja
a Grand Ave.-n van 452 szám alatt.

Mióta az ősi Bismarck sáros,
Jó Tökészky ottan a korezmáros.
Olyan jó bor van nála barátom,
A minő nincs harminckét batáron.
Híres azért a Bismarck, bár sáros;
Mert Tökészky ottan a korezmáros.

Tökészky Mihály szaloonja
56 Bismarck st., Cleveland, O.

MENYECSKÉK!

Szép magyar menyecskek
 Azt a kutyafáját!
 Kóstoljátok meg a
 Németh fűszerszámját,
 Cukor, kávé s minden
 Egyéb nagyon nála.
 Hust is lehet kapni
 A Németh boltjába

Németh András
 uram botja 1897 East Madison Ave.,
 Cleveand, O.

Pipagyújtó csárda ki van festve;
 Oda jár a magyar minden este.
 Matusz gyújtja a pipát,
 A bora meg kedvet ad
 Minden este.

A kinek kialudt a pipája: menjen el
Matuszhoz 172 Bolton St.,
Cleveland, Ohio.

Perényi Béla,

1 hírneves new yorki zászlókészítő csinos kiállítású
 árjegyzéket adott ki, amelyben megtalálható min-
 deoféle egyleti kellék.

Perényi Béla elhatározta, hogy többé külföldre
 nem készít zászlót még a Her. ó Páternek se, mert
 az amerikai magyar egyletek egy elhalmozták ren-
 delésekkel. A mely egyletnek szüksége van bár-
 mely egyleti kellékre, forduljon hozzá.

Árjegyzéket ingyen és szívesen küld. C i m e:

PERÉNYI BÉLA 100 E. 3rd Street, New York.

Lorainban mai napság
 Az a nóta járja:
 Gyere pajtás, nagyot inni
 Dobos saloonjába.
 Az itálnak minden cseppje
 Véré válik benned.
 Dobos bora halottba is
 Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS saloonja

811 BROADWAY LORAIN, O.

Bartkó Andrást úgy ismeri a magyar,
 Hogy ő nekünk mindig jót ad s jót akar;
 A ki tehát azt a mi jó kedveli,
 Hogy ha Bartkót fölkeresi, jól teszi.
 Cukrot, kávé s minden fűszert egyebet,
 A magyar jót csak a Bartkónál vehet.

Bartkó András
 Fűszer üzlete

177 So. Woodand Ave., Ceveland, O.

STUNTZ György

készíti Amerikában a legszebb

JELVÉNYEKET ÉS ZÁSZLÓKAT.

Jól teszi minden egyeslet mielőtt a jelvényt,
 sapkákat, vagy zászlót megrendelné, ha mintát
 és árszabályt kér tőle.

✳Munkája a legszebb és legolcsóbb.✳

Levél cím: **STUNTZ GYÖRGY**

189 So. Woodland Ave., CLEVELAND, O

Nincs akkora hasa
 Nyolc török pasának,
 A mily nagy hordói
 Vannak a Juhásznak,
 S nem az Erie tónak
 Vizével van telve:
 Abba van szorítva
 A magyar jó kedve.
 Mind jó féle vinkó:
 Tokaj s szamorodni,
 A ki megkóstolja,
 Nem fog szomorkodni.

JUHÁSZ JOZSEF

pincéje

Clevelandban Bolton Ave., 306 szám alatt van.

A Dongó szegény legény, de egy hamis
 100 dollárost fizet annak, a ki be tudja bizonyí-
 tani, hogy:

- 1) máshol jobb hajójegyet lehet kapni, min
 Apáthynál;
- 2) iskolai könyvekben, másnál nagyobb
 választék van és több tudomány van bennük,
 mint az övéiben; —
- 3) hamarabb haza tudja küldeni a pénzt
 mint ő;
- 4) szebb imakönyvet árul, mint ő;
- 5) egyáltalán különb portékát és szebb ol-
 vasmányokat tud felmutatni, mint a milyenek
 nála kaphatók.

APÁTHY FERENC

üzlete

195 So. Woodland Ave., Cleveland, Ohio.

J. J. WOLF

temetkezési intézete,
 219---221 So. Woodland Ave,
 CLEVELAND, O.

Tel. Cuy.: M 601---

— Bell: East 823 J.

NÉMETH JÁNOS

magyar bankár és közjegyző

volt es. és kir. konzuli ügyvivő

a kinek Hazletonban és Wilkes Barreban 21 év óta vannak bankjai, Nagy New York városában

Főbank irodát

nyitott, a melynek célja a honfitársakat, a kik haza utaznak, minden tekintetben megvédeni és utmutatással ellátni. Nevezetesen:

PÉNZÜKET a legolcsóbb áron és leggyorsabban hazaküldeni. E célból otthon járt és összeköttetésbe lépett az összes nagy pénzintézetekkel, így módjában van a pénzt olcsóbban, gyorsabban és biztosabban küldeni haza bárkinél.

HAJÓJEGYEKET el tud adni az összes európai gyors és olcsóbb hajókra, akár ide, akár oda.

MEGHATALMAZASOKAT, SZERZODÉSEKET és egyéb hazai iratokat közjegyzői módra, konzuli láttamozással kiállít, az ország bármely részébe, s úgy hogy azokat bármely hazai hatóság elfogadja.

A New Yorkba érkező honfitársakat, ha azok irnak neki, kálauzolni fogja megbízható emberei által, s ügyel arra, hogy ki ne zsarolják őket.

NÉMETH JANOS 21 év óta bankár, s ezen idő alatt csakis honfitársai javára működött ezt el ne felejtsek.

Minden levelet így tessék címezni:

NÉMETH JÁNOS, bankár, 457 Washington street, NEW YORK.

TELEFON SZÁM N. 639.

SCHWARTZ H. VILMOS

egyedüli magyarul beszélő ügyvéd és hités közjegyző Clevelandban.

Iroda. 225 Superior Street,
CLEVELAND, O.

Hivatalos órák:

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig, d. u. 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9 órától 11-ig.

Biztosítás! Express ügynökség! Házak eladása!

Kovácsi M. István

magyar ügyvédi és közjegyzői irodája

1 STRANWOOD ST., CLEVELAND, O.

Készít és hitelesít hazai okmányokat Rendez örököségi ügyeket. Behajt követeléseket. Fordításokat híven eszközöl.

DR. FRIED,

—a magyarság kedvelt orvosának—

Címe:

10 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

Hus kell a magyarnak,
Nem krumpli, vagy kása!
Kinek szüksége van
Ériss husra, kolbászra.
Menjen Kaluzsához:
Soha megnem bánja.

KALUZSA kétszer ad ráadást
40 CORWIN AVE

A Becsali csárda.

A mikor akarja gazda uram Zsóka,
Becsali csárdában akkor szól a nóta.
Mert hogy nincsen párja annak az itálnak,
Mit a Becsaliban a magyarnak adnak.
A mit a Zsóka ad, nincsen annak párja,
Azért hangos mindik a Becsali csárda.

844 Belton Ave., CLEVELAND, O.

J. H. WIEDER

Italmérése 1418 Woodlan Ave.
Cleveland - Ohio.

Ajánlja italjait lakodalmakra, mulatságokra.
Igyekszik vendégeit a legjobb italokkal és pontos kiszolgálással kielégíteni.

Levélbeli megrendelést pontosan teljesít.